|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **NACIONES**  **UNIDAS** | | **EP** |
| UNEP | **Programa de las**  **Naciones Unidas**  **para el Medio Ambiente** | Distr.  GENERAL  UNEP/OzL.Pro/ExCom/86/2  9 de noviembre de 2020  ESPAÑOL  ORIGINAL: INGLÉS |

COMITÉ EJECUTIVO DEL FONDO MULTILATERAL  
 PARA LA APLICACIÓN DEL  
 PROTOCOLO DE MONTREAL

Octogésima sexta Reunión  
Montreal, 2 – 6 de noviembre de 2020

Pospuesta: 8 – 12 de marzo de 2021[[1]](#footnote-1)

ACTIVIDADES DE LA SECRETARÍA

# **Introducción**

# En el presente documento se describen las actividades de la Secretaría desde la conclusión del proceso de aprobación en el período entre sesiones establecido para la 85ª reunión del Comité Ejecutivo[[2]](#footnote-2).

**Notificación de los resultados del proceso de aprobación en el período entre sesiones para la 85ª reunión del Comité Ejecutivo**

# El documento “Proyectos aprobados en el periodo entre sesiones”[[3]](#footnote-3) se transmitió a todos los miembros del Comité Ejecutivo, los organismos de ejecución y la Secretaría del Ozono, y se publicó en el área restringida del sitio web del Fondo Multilateral. Los resultados del proceso de aprobación en el período entre sesiones para la 85ª reunión en relación con las aprobaciones y prórrogas de proyectos se comunicaron a los 76 países que operan al amparo del artículo 5 y a los organismos bilaterales y de ejecución pertinentes.

**Medidas adoptadas con arreglo al proceso de aprobación en el período entre sesiones para la 85ª reunión**

# El Director envió una carta a los gobiernos de los países donantes[[4]](#footnote-4) que han prometido proporcionar ayuda a corto plazo para la ejecución de la reducción de los HFC, en la que comunicó otros informes sobre la marcha de las actividades relativos a la ejecución de los proyectos de inversión relacionados con los HFC y las actividades de apoyo, de conformidad con la decisión 84/12 b)[[5]](#footnote-5).

# En respuesta a la decisión 81/16 b), la Secretaría continúa extrayendo la información pertinente y preparando fichas descriptivas para los informes finales de los proyectos de demostración terminados para alternativas de bajo potencial de calentamiento atmosférico (PCA) y estudios de factibilidad para refrigeración centralizada de edificios urbanos presentados al Comité Ejecutivo y los cargará a medida que estén listos.

# La Secretaría continúa examinando y actualizando bases de datos, documentos de síntesis y directrices operacionales[[6]](#footnote-6), según se requiera.

**Preparación para las reuniones 85ª y 86ª del Comité Ejecutivo y el proceso de aprobación en el período entre sesiones**

# La Secretaría continúa haciendo un seguimiento de la evolución de la situación de la pandemia de COVID-19 en todo el mundo. El 2 de junio de 2020 se informó a los miembros del Comité el lugar de reunión, en la Organización de Aviación Civil Internacional, para la 85ª reunión pospuesta en julio de 2020, y el 17 de junio de 2020 la Secretaría preparó un documento en el que indicaba las opciones más eficaces para realizar las reuniones 85ª y 86ª con arreglo al procedimiento anteriormente acordado por el Comité Ejecutivo sobre este asunto para que fuera considerado por los miembros del Comité. Basándose en las observaciones recibidas, el 20 de julio de 2020, la Secretaría propuso un plan de acción detallado considerando la posibilidad de que se pospusieran las reuniones 85ª y 86ª hasta marzo de 2021 para que fuera considerado por los miembros del Comité.

# En consecuencia, el Director informó a la Presidencia y Vicepresidencia del Comité Ejecutivo acerca del procedimiento que se habría de seguir para las reuniones 85ª y 86ª, teniendo en cuenta las respuestas remitidas por los miembros del Comité. Tras obtener el acuerdo de la Presidencia acerca del procedimiento propuesto, el 10 de agosto de 2020 el Director informó a los miembros del Comité el procedimientos para la realización de las reuniones 85ª y 86ª, a saber:

## Los procedimientos extraordinarios que se establecen para la realización de las reuniones 85ª y 86ª se deben a las circunstancias excepcionales relacionadas con la pandemia de COVID-19 y se aplican como una medida única, sin establecer un precedente para el funcionamiento futuro del Comité Ejecutivo;

## Las reuniones 85ª y 86ª se celebrarán de manera consecutiva en Montreal (Canadá) del 8 al 12 de marzo de 2021, señalando que:

### La 85ª reunión sería una reunión breve (de dos horas de duración como máximo) destinada a adoptar un orden del día provisional, con la finalidad de tomar nota de las actividades de la Secretaría y de la Situación de las contribuciones y los desembolsos (al 31 de mayo de 2020) y aprobar el proyecto de informe de la reunión, que consistirá en aquellas cuestiones aprobadas mediante el proceso de aprobación en el período entre sesiones establecido para la 85ª reunión, según se indica en el documento UNEP/OzL.Pro/ExCom/85/IAP/3;

### La 86ª reunión comenzaría inmediatamente después de la clausura de la 85ª reunión y abordaría las cuestiones restantes del orden del día de la 85ª reunión, así como todas las cuestiones del orden del día de la 86ª reunión;

### Todos los documentos sobre cuestiones relacionadas con políticas se cargarían en el sitio web de la Secretaría a medida que estuvieran disponibles y a más tardar el 14 de diciembre de 2020; todos los restantes documentos (excepto aquellos abordados mediante el proceso de aprobación en el período entre sesiones que se mencionan en el apartado c) a continuación) se cargarían conforme a las decisiones pertinentes del Comité Ejecutivo; es decir, cuatro semanas antes de la 86ª reunión pospuesta;

## Se pondrá en práctica un proceso de aprobación en el período entre sesiones para la 86ª reunión del 16 al 27 de noviembre de 2020, en forma excepcional debido a la pandemia de COVID-19 y sin establecer un precedente, y este incluirá las cuestiones siguientes, señalando que todos los documentos de reunión para el proceso de aprobación en el período entre sesiones se publicarían tan pronto estuvieran disponibles y a más tardar el 19 de octubre de 2020[[7]](#footnote-7):

### Actividades de la Secretaría;

### Situación de las contribuciones y los desembolsos;

### Informe sobre saldos y disponibilidad de recursos;

### Cuentas finales de 2019;

### Conciliación de las cuentas de 2019;

### Informes sobre la marcha de las actividades al 31 de diciembre de 2019;

### Informes sobre proyectos con requisitos específicos de presentación de informes;

### Informe refundido de terminación de proyectos de 2020;

### Demoras en la presentación de tramos;

### Reseña de las cuestiones identificadas durante el examen de proyectos;

### Propuestas de proyectos incluidas en el marco de la cooperación bilateral, en las enmiendas a los programas de trabajo para 2020 de los organismos de ejecución: y en los documentos de proyectos de los países; y

### Programa de Asistencia al Cumplimiento del PNUMA y costos de unidad central para el PNUD, la ONUDI y el Banco Mundial;

## La Secretaría enviará un mensaje por separado a los Jefes de Delegación, con instrucciones específicas acerca del proceso de aprobación en el período entre sesiones para la 86ª reunión; y

## Se organizarán reuniones virtuales para los miembros del Subgrupo sobre el sector de producción a fin de mantener debates oficiosos acerca de la etapa II del plan de gestión de la eliminación de la producción de HCFC (PGEPH) para China, señalando que el Presidente del Comité Ejecutivo, por conducto de la Secretaría, enviaría una comunicación a los Jefes de Delegación acerca del procedimiento que se seguiría para constituir el Subgrupo[[8]](#footnote-8) y seleccionar un facilitador, y señalándose además que los documentos pertinentes se pondrían a disposición del Subgrupo a más tardar el 19 de octubre de 2020[[9]](#footnote-9).

# La Secretaría preparó los documentos de reunión para la 86ª reunión que se considerarían durante el proceso de aprobación en el período entre sesiones[[10]](#footnote-10); se creó en el sitio web del Fondo Multilateral un sitio que contiene estos documentos de reunión en árabe, español, francés e inglés. A fin de facilitar el proceso de aprobación en el período entre sesiones para la 86ª reunión, la Secretaría estableció un foro protegido con contraseña y preparó el documento “Procedimientos para proceso de aprobación en el período entre sesiones establecido para la 86ª reunión”[[11]](#footnote-11).

**Asistencia a reuniones y visitas en misión realizadas**

# Debido al brote de COVID-19, no se realizaron visitas en misión.

*Virtual, 7-9 de julio de 2020 y 14-16 de julio de 2020*

# El Director, junto con tres oficiales superiores de gestión de programas, asistió a la 64ª reunión del Comité de Aplicación establecido con arreglo al Procedimiento relativo al Incumplimiento del Protocolo de Montreal, donde realizó una presentación y asistió, junto con otros funcionarios, a la 42ª reunión del Grupo de Trabajo de composición abierta de las Partes.

*Virtual, 6-7 de octubre 2020*

# El Director y oficiales superiores de gestión de programas participaron en un taller sobre el logro de múltiples beneficios ambientales mundiales por medio de la gestión racional de los productos químicos y los desechos, organizado por el Grupo Asesor Científico y Tecnológico del Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM). Durante los debates, se pidió a la Secretaría que identificara vínculos, especialmente en relación con el agotamiento del ozono.

**Reunión de coordinación interinstitucional**

# Debido a las restricciones impuestas por la pandemia de COVID-19, el escaso tiempo disponible y la carga de trabajo de la 86ª reunión, la Secretaría no pudo organizar una reunión de coordinación interinstitucional. La Secretaría observa, no obstante, que todos los documentos preparados para el proceso de aprobación en el período entre sesiones para la 86ª reunión fueron el resultado de la colaboración y cooperación continuas de los organismos bilaterales y de ejecución durante el proceso de examen, en cuyo transcurso se trataron detalladamente y se resolvieron todas las cuestiones complejas y se llegó a un acuerdo mutuo.

# **Dotación y contratación de personal**

# Se han completado los procesos de selección para dos puestos de Auxiliar de Gestión de Programas (BL 1305 y 1313) (G-5) y se ha cubierto una de las vacantes, y también se ha cubierto la vacante del Oficial de Gestión de la Información (BL 1108) (P-4).

# El proceso de selección para el puesto de Director Adjunto (D-1) está en curso; se han realizado las entrevistas en línea y se está ultimando el informe del grupo.

# Tras adoptarse la decisión 84/6 sobre la reclasificación a una categoría más alta de los puestos de Oficial Adjunto de la Base de Datos (BL 1116) de P-2 a P-3, Auxiliar de Equipos (BL 1309) de G-4 a G-5, y Auxiliar de Finanzas y Presupuesto (BL 1312) de G-6 a G-7, ha concluido la clasificación de estos tres puestos. Se publicaron las vacantes de los tres puestos y se llevaron a cabo las entrevistas. El mandato de diez año del Oficial Superior de Supervisión y Evaluación finalizó el 24 de octubre de 2020; el proceso de selección en curso y publicación de la vacante se extendió hasta finales de septiembre de 2020.

# Se señala que el Director estará en condiciones de jubilarse en enero de 2022. El Comité Ejecutivo tal vez desee tomar nota de que la Secretaría del Fondo iniciará y seguirá el proceso de contratación detallado en los documentos sobre el proceso de contratación para el puesto de Director de la Secretaría del Fondo Multilateral[[12]](#footnote-12) y de que esta continuará informando al Comité Ejecutivo al respecto.

# Se han ultimado los arreglos de selección y contractuales para dos consultores para el programa de trabajo de supervisión y evaluación, un consultor y dos contratistas individuales para el examen de proyectos y traductores para prestar asistencia con la traducción de los documentos de reunión. Los arreglos contractuales para los intérpretes y redactores de actas para las reuniones 85ª y 86ª pospuestas se coordinaron con el PNUMA y la Oficina de las Naciones Unidas en Nairobi, pero no se han puesto en práctica debido al aplazamiento de las reuniones.

# **Perfeccionamiento y capacitación del personal**

# Todos los funcionarios tomaron una serie de cursos en línea obligatorios de las Naciones Unidas. El Oficial Superior de Gestión y Administración del Fondo asistió a un programa de liderazgo en línea organizado por las Naciones Unidas.

# El equipo del Ombudsman Regional organizó una reunión general virtual con la Secretaría el 4 de noviembre de 2020 a fin de presentar los servicios informales de resolución de conflictos que ofrece la Oficina del Ombudsman y Servicios de Mediación. Tras la reunión general, se realizará un taller sobre urbanidad y dignidad en el lugar de trabajo, el 30 de noviembre de 2020.

# Los oficiales superiores de gestión de programas asistieron a los seminarios web que se indican en el cuadro a continuación.

| **Título** | **Organizador** |
| --- | --- |
| Refrigeración indirecta por evaporación: un enfoque de calefacción, ventilación y aire acondicionado más seguro y con mayor eficiencia energética | HMX Cooling and Heating/ATE Group |
| Refrigerantes alternativos para países de temperatura ambiente elevada | PNUMA, ONUDI |
| Vía hacia las cero emisiones de gases de efecto invernadero para la refrigeración | Cool Coalition del PNUMA |
| Edificios refrigerados: inversiones más ecológicas en bienes raíces para frenar el aumento de la demanda de refrigeración | Energía Sostenible para Todos, Alianza Mundial para los Edificios y la Construcción, Programa para Edificios con Eficiencia Energética, Cool Coalition del PNUMA |
| Descarga perjudicial para el medio ambiente de acondicionadores de aire ineficientes y obsoletos en África | Programa Colaborativo de Estándares de Etiquetado y Electrodomésticos (CLASP), Instituto de Gobernanza y Desarrollo Sostenible (IGSD) |
| De la recuperación a la COP26: la contribución de la refrigeración sostenible | Departamento de Medio Ambiente del Reino Unido, Cool Coalition del PNUMA, Programa de Kigali para la Refrigeración Eficiente (K-CEP) |
| Lograr el cambio transformacional: el camino del FMAM | FMAM |
| Formas de implementar exitosamente la refrigeración verde: estrategias racionales, fuerza de trabajo de refrigeración y aire acondicionado cualificada, mejor tecnología disponible | GIZ Proklima en nombre del Ministerio Federal de Cooperación y Desarrollo Económicos y Ministerio Federal para el Medio Ambiente, la Conservación de la Naturaleza y la Seguridad Nuclear de Alemania |
| Comprender los beneficios y el costo netos de las diferentes opciones de diseño de refrigeración con eficiencia energética | ONUDI, K-CEP, Asociación Internacional del Cobre |
| Ampliación de los proyectos del FMAM sobre refrigeración de eficiencia energética e inocua para el clima | Fondo Verde para el Clima (FVC) y PNUMA |
| Estrategias de implementación para el plan de acción de refrigeración de la India | Alianza para una Economía con Eficiencia Energética (AEEE) |
| Bajar la temperatura para acelerar la acción por el clima y la recuperación verde | Misión Permanente de Dinamarca ante las Naciones Unidas y Cool Coalition del PNUMA |

# **Asuntos administrativos**

# Se ha concluido el proceso de firma para la renovación del alquiler de las oficinas de la Secretaría por diez años.

# El Director y el Oficial Superior Administrativo y de Gestión del Fondo han seguido asistiendo a reuniones en línea organizadas por la División de Servicios Institucionales del PNUMA destinadas a abordar la continuidad de las operaciones y los procedimientos operativos relacionados con los recursos humanos, los instrumentos jurídicos y las consecuencias financieras de la pandemia de COVID-19.

# En respuesta a la pandemia de COVID-19 y basándose en las directivas de las Naciones Unidas, en particular aquellas de la Organización Mundial de la Salud, la OACI (en su calidad de oficina principal de las Naciones Unidas en Montreal) y la Sede del PNUMA, y siguiendo las directivas y directrices expedidas por el Gobierno del Canadá y el Gobierno de Quebec, la Secretaría ha tomado medidas destinadas a proteger la salud del personal, lo que incluye equipar al personal para continuar trabajando en la modalidad de teletrabajo desde mediados de marzo de 2020.

# **Cooperación con acuerdos ambientales multilaterales y otras organizaciones**

# De conformidad con la decisión 79/1 b), la Secretaría ha incluido en el Anexo I del presente documento una reseña completa de la situación de todas las deliberaciones con los acuerdos ambientales multilaterales y otras organizaciones pertinentes.

Acuerdos ambientales multilaterales

*Protocolo de Montreal*

# A petición del equipo de tareas del Grupo de Evaluación Tecnológica y Económica (GETE), la Secretaría examinó el informe relacionado con la reposición del Fondo Multilateral para el trienio 2021-2023, corrigió datos y formuló comentarios al respecto. La Secretaría también ofreció respuestas a algunas preguntas pertinentes formuladas por las Partes al equipo de tareas en la 42ª reunión del Grupo de Trabajo de composición abierta. También se mantuvieron algunos debates en línea para aclarar cuestiones relacionadas con este asunto.

Organizaciones de las Naciones Unidas

# *Dependencia Común de Inspección de las Naciones Unidas*

# En el contexto del examen de las políticas y prácticas ambientalmente sostenibles en todas las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas, la Secretaría cumplimentó, respondiendo a una invitación, un cuestionario destinado a conocer las opiniones y evaluar el nivel de colaboración entre las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas y las convenciones relacionadas con el medio ambiente acerca de este asunto.

# Otras organizaciones

*Fondo para el Medio Ambiente Mundial*

# La Secretaría del FMAM solicitó aportaciones y asesoramiento de la Secretaría acerca de las actividades de apoyo, el fortalecimiento institucional y el apoyo para la ratificación de la Enmienda de Kigali en los países con economías en transición que financiaría el FMAM. La Secretaría examinó, en particular, el plan para Tayikistán, y formuló sus observaciones. La Secretaría también ofreció comentarios detallados acerca del asunto, los documentos de reunión pertinentes del Comité Ejecutivo y las guías elaboradas por la Secretaría a fin de ayudar a la Secretaría del FMAM con el diseño de estas intervenciones y garantizar que sean compatibles con las directrices del Fondo Multilateral.

*Gobierno de Francia*

# El Director participó en una evaluación retrospectiva de la contribución de Francia a la Secretaría del Fondo mediante una entrevista en la que se presentaron una reseña de la Secretaría del Fondo y la perspectiva de la Secretaría del Fondo respecto de la contribución al Fondo Multilateral y el Protocolo de Montreal.

# *Red de Evaluación del Desempeño de las Organizaciones Multilaterales (MOPAN)*

# La Secretaría examinó el proyecto de informe de evaluación, corrigió datos y formuló comentarios al respecto. Se llevó a cabo una comunicación de seguimiento entre las Secretarías del Fondo y la MOPAN en lo que respecta al calendario para el informe final y posibles formas de compartir las conclusiones clave con el Comité Ejecutivo.

**Anexo I**

**ASESORAMIENTO Y/O INFORMACIÓN PROPORCIONADOS POR LA SECRETARÍA DEL FONDO MULTILATERAL A ÓRGANOS QUE NO INTEGRAN EL PROTOCOLO DE MONTREAL**

| **Asesoramiento de la Secretaría/deliberaciones mantenidas/interacción** | **Reunión** |
| --- | --- |
| **Fondo de Adaptación** | |
| Explicación de las políticas del Fondo Multilateral sobre los intereses devengados. La información proporcionada por la Secretaría se encuentra en el documento AFB/EFC.18/10 de la 18ª reunión del Comité de Ética y Finanzas, disponible en https://www.adaptation-fund.org/wp-content/uploads/2016/03/AFB-EFC-18.10-Investment-income-doc.pdf. | 76 |
| **Arab Forum for Environment and Development** | |
| Un artículo sobre la experiencia del Fondo Multilateral en la región árabe para la memoria anual de 2018 del Arab Forum for Environment and Development. | 81 |
| **Center for Climate and Energy Solutions (anteriormente, Pew Center on Climate Change)** | |
| Documentos UNEP/OzL.Pro/ExCom/37/59, UNEP/OzL.Pro/ExCom/38/54 y Add.1; texto de las decisiones 37/62 y 38/63; Directrices para la financiación de tecnología que no es de dominio público (Anexo XIV UNEP/OzL.Pro/ExCom/38/70/rev.1); observaciones sobre aranceles de licencias y regalías para la transferencia de tecnología para diferentes tipos de proyectos (dióxido de carbono líquido, inhaladores de dosis medidas, mullido de tabaco, HFC-32 para el sector de refrigeración, CO2 supercrítico y sector de producción de HCFC). | 75 |
| **Coalición Clima y Aire Limpio para Reducir los Contaminantes del Clima de Corta Vida (CCAC)** | |
| Se mantuvieron consultas oficiosas con la Secretaría de la CCAC acerca de una nueva iniciativa sobre refrigeración eficiente que había sido aprobada provisionalmente por el grupo de trabajo de la CCAC a fin de ayudar a fomentar el liderazgo de alto nivel y facilitar la colaboración entre los interesados directos, con miras a promover una mayor eficiencia energética en el sector de refrigeración a medida que los países llevan a cabo la reducción de los refrigerantes con HFC en el marco del Protocolo de Montreal. | 83 |
| Reseña de los proyectos de demostración de HCFC aprobados y opciones para varios proyectos adicionales con el fin de demostrar tecnologías alternativas a los HCFC, inocuas para el clima y de alto rendimiento energético (UNEP/OzL.Pro/ExCom/72/40). Reunión informativa sobre estudios de alternativas a las SAO financiados por el Fondo Multilateral; posibles oportunidades para la CCAC en los países con economías en transición; lecciones aprendidas del Fondo Multilateral que podrían aplicarse al proceso de examen técnico y el ciclo de financiación de los proyectos de la CCAC. | 75 |
| Documento 72/40, Reseña de los proyectos de demostración de HCFC aprobados y opciones para varios proyectos adicionales con el fin de demostrar tecnologías alternativas a los HCFC, inocuas para el clima y de alto rendimiento energético (decisión 71/51 a)), que resume los resultados de los proyectos de demostración del Fondo Multilateral aprobados hasta ahora. | 74 |
| **Centro y Red de Tecnología del Clima** | |
| Presentación sobre creación de capacidad en el contexto del Fondo Multilateral como material de referencia para la VI Reunión del Consejo Consultivo. Información general sobre el Fondo Multilateral y documentos de antecedentes. | 75 |
| **Unión Europea/Parlamento Europeo** | |
| Durante la 25ª Reunión de las Partes, el Parlamento Europeo solicitó al Director mantener deliberaciones bilaterales para tratar cuestiones relativas al Fondo Multilateral, tales como los recursos necesarios para la reposición del Fondo Multilateral y propuestas para contribuciones adicionales destinadas a financiar beneficios climáticos. Por consiguiente, el Director ofreció a los dos representantes del Parlamento Europeo una exposición breve en la que explicó el funcionamiento del Fondo Multilateral. | 71 |
| **Ministerio de Cooperación y Desarrollo Económicos de Alemania** | |
| Información sobre los logros del Fondo Multilateral y un resumen de los proyectos aprobados y ejecutados por Alemania como organismo bilateral. | 77 |
| **Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM)** | |
| **La Secretaría participó en el taller sobre el logro de múltiples beneficios ambientales mundiales por medio de la gestión racional de los productos químicos y los desechos, organizado por el Grupo Asesor Científico y Tecnológico, y durante los debates se le solicitó que proporcionara vínculos, especialmente respecto del agotamiento del ozono.** | **86** |
| **Comentarios sobre las intervenciones relacionadas con las actividades de apoyo, el fortalecimiento institucional y el apoyo para la ratificación de la Enmienda de Kigali en los países de economía en transición y examen de un plan para Tayikistán.** | **86** |
| Debates en línea oficiosos entre la Secretaría y personal del FMAM acerca de posibilidades de mayor colaboración en asuntos relacionados con la eficiencia energética. | 85 |
| Examen de un proyecto: Eficiencia energética para acondicionadores de aire para la India. | 84 |
| Examen de un proyecto: Aceleración de la adopción del confort térmico sostenible: transición hacia ciudades con eficiencia energética y resiliencia ante el clima en la India. | 82 |
| Examen de cuatro proyectos: Terminación de la eliminación del consumo de HCFC con apoyo de tecnologías de bajo PCA en Belarús, Proyecto del FMAM ID 6046; Eliminación del consumo de HCFC con apoyo de tecnologías energéticamente eficientes, de PCA bajo y cero SAO en Kazajstán, Proyecto del FMAM ID 6090; Eliminación completa de los HCFC en Tayikistán con apoyo de tecnologías energéticamente eficientes, de PCA bajo y cero SAO, Proyecto del FMAM ID 6030; Eliminación completa de los HCFC en Uzbekistán con apoyo de tecnologías energéticamente eficientes, de PCA bajo y sin SAO, Proyecto del FMAM ID 6003. | 80 |
| Examen del proyecto sobre la introducción de alternativas a las SAO en la agricultura y el sector de usos posteriores a la cosecha en Kazajstán (Proyecto del FMAM ID 9184). | 76 |
| Observaciones sobre la propuesta para un proyecto sobre metilbromuro para Kazajstán (financiación del FMAM);  Se presentaron ideas sobre el uso de fondos en el marco del FMAM-6 para la eliminación de las SAO en los países con economías en transición que no operan al amparo del artículo 5. Información sobre las deliberaciones que se mantuvieron en las reuniones recientes del Protocolo en relación con propuestas para una enmienda al Protocolo. | 75 |
| Examen de un proyecto (Introducción de alternativas a las SAO en la agricultura y el sector de usos posteriores a la cosecha en Kazajstán) a la luz de las políticas y directrices del Fondo Multilateral. | 72 |
| La Secretaría recibió una invitación para asistir a la 45ª Reunión del Consejo del FMAM, que se celebraría del 5 al 7 de noviembre de 2013. En una nueva carta de invitación al nuevo Director, la Directora Ejecutiva y Presidenta del Fondo para el Medio Ambiente Mundial acogió con satisfacción la renovada cooperación para prestar asistencia a las Partes con miras a que cumplan sus obligaciones con arreglo al Protocolo de Montreal y la renovación de los lazos históricos. En su respuesta, el Director informó a la Directora Ejecutiva y Presidenta que los preparativos para la 71ª reunión no permitirían a la Secretaría del Fondo asistir a la reunión del Consejo, pero señaló que aguardaba con interés la oportunidad de reunirse con ella con vistas a fortalecer la relación con la Secretaría del FMAM. | 71 |
| La Secretaría participó en una reunión del Grupo Asesor Técnico del FMAM sobre productos químicos y desechos para presentar sus opiniones sobre un proyecto de estrategia para el área focal de los productos químicos y los desechos que orientará el sexto período de reposición de recursos del FMAM (FMAM-6). El proyecto de estrategia incluía las actividades del FMAM relacionadas con el Protocolo de Montreal. | 69 |
| Desde la 67ª reunión, se ha mantenido un intercambio de correspondencia con la Directora Ejecutiva y Presidenta del FMAM sobre cuestiones relacionadas con la cooperación entre ambos mecanismos de financiación. Se ha considerado además una publicación conjunta del Fondo Multilateral y el FMAM sobre la aplicación del Protocolo de Montreal en los últimos 25 años. | 68 |
| **Gobierno de Francia** | |
| **El Director participó en una entrevista sobre una propuesta de evaluación retrospectiva de la contribución de Francia a la Secretaría del Fondo** | **86** |
| Visita de cortesía al Ministerio de Economía y Finanzas de Francia. Entre otros temas, se trataron la cooperación bilateral del Gobierno de Francia y la reposición del Fondo Multilateral para el trienio 2021-2023. | 83 |
| Información sobre modalidades para las contribuciones adicionales al Fondo Multilateral. | 77 |
| **Fondo Verde para el Clima (FVC)** | |
| Debates en línea oficiosos entre la Secretaría y el personal del FVC acerca de posibilidades para intensificar la colaboración, dado que la reunión de consulta sobre orientación sectorial en materia de eficiencia energética del FVC programada para los días 27 y 28 de febrero de 2020 se canceló debido a la COVID-19. | 85 |
| Un representante del FVC visitó la Secretaría y mantuvo varias reuniones con funcionarios de la Secretaría que ofrecieron oportunidades para un intercambio de información acerca del funcionamiento de ambos fondos y las posibilidades para intensificar la colaboración. | 84 |
| Debates oficiosos entre el Director y el Secretario Ejecutivo Adjunto del FVC acerca de cuestiones de interés para ambos fondos, en forma paralela al cuarto período de sesiones de la Asamblea de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente. | 83 |
| Documentos de reunión relacionados con las modalidades de notificación de los gastos de administración de los organismos de ejecución, entre los que se incluyeron los siguientes: UNEP/OzL.Pro/ExCom/26/67, UNEP/OzL.Pro/ExCom/34/52 y, UNEP/OzL.Pro/ExCom/38/59, UNEP/OzL.Pro/ExCom/55/48, y UNEP/OzL.Pro/ExCom/80/43. | 81 |
| Se realizó una conferencia telefónica donde se informó sobre las prácticas del Fondo Multilateral en cuanto a los préstamos en condiciones favorables y los costos adicionales. | 80 |
| Se proporcionaron enlaces a la documentación pertinente para el Grupo de Evaluación Tecnológica y Económica, el Grupo de Evaluación Científica y al Grupo de Evaluación de los Efectos Ambientales en el sitio web de la Secretaría del Ozono, así como una nota de introducción para el Oficial de Comunicaciones de esa Secretaría;  Se proporcionaron documentos tales como, entre otros: el Manual del Comité Ejecutivo; políticas, procedimientos, directrices y criterios del Fondo Multilateral; la presentación titulada “*The Multilateral Fund:* *Governance, Business Model, Accomplishments, Challenges*”; muestras de documentos previos al período de sesiones sobre planificación administrativa y propuestas de proyectos; programa de trabajo de supervisión y evaluación e informes de terminación de proyectos; plantillas para los planes administrativos; directrices para la presentación de informes sobre la marcha de las actividades; los informes de las dos evaluaciones sobre fortalecimiento institucional; y el programa de trabajo de supervisión y evaluación. | 77 |
| Experiencia de la Secretaría del Fondo en el establecimiento de disposiciones legales con las entidades de ejecución y del sistema de presentación de informes sobre la marcha de las actividades del Fondo Multilateral. | 76 |
| Información sobre los indicadores de desempeño desarrollados para el Fondo Multilateral;  Información sobre las deliberaciones que se mantuvieron en las reuniones recientes del Protocolo en relación con propuestas para una enmienda al Protocolo;  Información sobre el marco de supervisión y rendición de cuentas del Fondo Multilateral, con inclusión del Capítulo XI de las políticas, procedimientos, directrices y criterios del Fondo Multilateral (supervisión y evaluación);  Presentación sobre la creación de capacidad en el marco del Fondo Multilateral. | 75 |
| Presentación sobre el Fondo Multilateral y muestras de documentos sustantivos, tales como sobre actividades de la Secretaría, situación del Fondo, planes administrativos e informes sobre la marcha de las actividades refundidos, muestras de propuestas de proyecto y documentos de criterios. Otros detalles y deliberaciones sobre el Fondo Multilateral. | 74 |
| Reseña de los objetivos y el funcionamiento del Fondo Multilateral, con inclusión de su proceso de examen de proyectos, formulación de políticas, proceso de reuniones y aplicación de las decisiones del Comité Ejecutivo. | 72 |
| El 24 de septiembre de 2013, la Secretaría provisional del FVC envió una nota al Fondo Multilateral, invitándolo a asistir a la quinta reunión de su Junta en calidad de observador, indicando sin embargo en la nota que aún no se había aprobado esa condición para el Fondo Multilateral. Los preparativos para la 71ª reunión impidieron a la Secretaría asistir a la reunión de la Junta del FVC, que tuvo lugar del 8 al 10 de octubre. En una nueva nota del 21 de octubre de 2013, se informó a la Secretaría del Fondo que la siguiente reunión de la Junta tendría lugar en Indonesia, del 19 al 21 de febrero de 2014, y que la condición de observador para el Fondo Multilateral se había aprobado mediante una enmienda a la decisión B.04/15, y se pidió también a la Secretaría del Fondo que designara una persona de contacto. | 71 |
| **Grenoble School of Management** | |
| Información sobre políticas y procedimientos del Fondo Multilateral y el proceso de aprobación de proyectos para un estudio sobre curvas de aprendizaje tecnológico. | 80 |
| **Plataforma Intergubernamental Científico-normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas (IPBES)** | |
| Información sobre prácticas relativas a la prestación de apoyo financiero a participantes o delegados en las reuniones. | 75 |
| **Agencia Internacional de la Energía (AIE)** | |
| La Secretaría y el Secretario Ejecutivo de la Secretaría del Ozono se reunieron con un representante de la AIE. La Secretaría explicó la labor en materia de eficiencia energética en el contexto de la Enmienda de Kigali. El representante de la AIE indicó que su organización había realizado una recopilación de políticas y normas de eficiencia energética de diferentes países y la puso a disposición de la Secretaría. El representante también compartió un informe sobre refrigeración preparado por la AIE. | 83 |
| **Dependencia Común de Inspección de las Naciones Unidas** | |
| **La Secretaría respondió un cuestionario relativo al examen de las políticas y prácticas ambientalmente sostenibles en todas las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas.** | **86** |
| Resumen actualizado sobre la asistencia técnica y la financiación que el Fondo Multilateral proporciona a los pequeños Estados insulares en desarrollo, que se había proporcionado anteriormente en febrero de 2015. Se dieron otras aclaraciones el 20 de octubre y el 7 de noviembre de 2016. | 77 |
| Observaciones sobre el borrador del documento “Examen de las actividades y los recursos dedicados a hacer frente al cambio climático en las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas”;  Información sustantiva, que incluyó un resumen de la asistencia técnica y la financiación que el Fondo Multilateral proporciona a los pequeños Estados insulares en desarrollo, e información exhaustiva sobre los proyectos del Fondo Multilateral aprobados para cada país. | 74 |
| La Secretaría respondió un cuestionario sobre el examen de las actividades y los recursos dedicados a hacer frente al cambio climático. | 73 |
| Observaciones y corrección de datos en la información sobre el Fondo Multilateral en el informe “Examen de la gobernanza ambiental en el sistema de las Naciones Unidas después de Río +20”. | 72 |
| En lo que respecta a la evaluación de 2013 titulada “Examen de la gobernanza ambiental en el sistema de las Naciones Unidas después de Río +20”, la Secretaría proporcionó a la Dependencia Común de Inspección información sobre la estructura del Fondo, los niveles de financiación; el número, características y participantes de las reuniones; el proceso de aprobación de proyectos, los gastos de apoyo; los niveles de dotación de la Secretaría; el historial de aprobaciones en el período 2006-2013; las modalidades de ejecución y cumplimiento; el marco de gobernanza; la planificación estratégica; las sinergias y la coordinación con otros acuerdos ambientales multilaterales; las evaluaciones científicas; la promoción y extensión; la administración; la distribución de géneros y el equilibrio regional de la Secretaría y el Comité Ejecutivo. | 70 |
| **Programa de Kigali para la Refrigeración Eficiente (K-CEP)** | |
| Participación en el seminario web realizado el 28 de enero de 2020 acerca del instrumento de apoyo a las contribuciones determinadas a nivel nacional (CDN) para la refrigeración eficiente e inocua para el clima (*Nationally Determined Contributions [NDC) Support Facility for Efficient, Climate-Friendly Cooling [NDC Support Facility]*), una nueva iniciativa que ofrece fondos y orientación a las entidades que prestan apoyo a los países para integrar soluciones de refrigeración en su siguiente ronda de CDN.  Al pedir la Secretaría aclaraciones acerca de si las propuestas de proyecto presentadas incluirían salvaguardias para evitar la adopción de aplicaciones de refrigeración con eficiencia energética y a base de refrigerante de alto PCA, el K-CEP aseguró que se promoverían las tecnologías de bajo PCA a través de este instrumento. | 85 |
| Cuando se solicitó que se ofrecieran opiniones a ITAD Ltd., una organización a la que se ha encomendado que ayude a desarrollar más conocimientos acerca de la función del K-CEP para promover la eficiencia energética en el sector de refrigeración, la Secretaría mantuvo una conferencia telefónica con un miembro del personal de ITAD, en la que informó acerca de las aportaciones de la Secretaría al K-CEP en la fase inicial de su establecimiento y sus conocimientos acerca de los vínculos entre las actividades del K-CEP y las actividades de los proyectos del Protocolo de Montreal, en particular en relación con los proyectos de reducción de los HFC. | 84 |
| Se mantuvo un intercambio oficioso sobre la experiencia del Fondo Multilateral. | 80 |
| El Director y otro representante del K-CEP, que coordinará el trabajo de 19 fundaciones filantrópicas en cuestiones relacionadas con la eficiencia energética y la refrigeración con respecto a la aplicación de la Enmienda de Kigali, visitaron la Secretaría el 26 de enero de 2017 para conocer más acerca del Fondo Multilateral. El K-CEP se propone asignar unos 53 millones de $EUA provenientes de fundaciones filantrópicas para finales de 2017 con el objeto de prestar apoyo específico mediante programas de país a un pequeño número de países y apoyo más general a más de 100 países para mejorar la eficiencia energética.  La información proporcionada incluyó el manual sobre el Comité Ejecutivo, una presentación que resume el funcionamiento del Fondo Multilateral; las directrices para presentar los informes sobre la marcha de las actividades y financiero; la guía para la preparación de las propuestas de proyecto; las plantillas para los informes de terminación de proyectos; el documento UNEP/OzL.Pro/ExCom/74/51 sobre el examen de fortalecimiento institucional y la decisión 74/51 relacionada. | 78 |
| **Lawrence Berkeley National Laboratory** | |
| La Secretaría formuló observaciones acerca de un documento preliminar sobre riesgos y oportunidades de las mejoras en la eficiencia y la transición de refrigerantes en los equipos de aire acondicionado para habitaciones. | 80 |
| **Natural Resources Defense Council** | |
| Indicador de impacto climático del Fondo Multilateral (IICFM), con inclusión de la herramienta (archivo de Excel), el manual (PDF) y una explicación de la herramienta (archivo de Word). | 81 |
| **Convenio de Minamata sobre el Mercurio** | |
| En julio de 2013 el Gobierno del Japón invitó a la Secretaría a asistir a la Conferencia de Plenipotenciarios para la aprobación y firma del Convenio de Minamata sobre el Mercurio que se celebraría del 9 al 11 de octubre de 2013 en Kumamoto y Minamata (Japón). No obstante, la Secretaría no pudo asistir. | 71 |
| **Red de Evaluación del Desempeño de las Organizaciones Multilaterales (MOPAN)** | |
| **La Secretaría examinó el proyecto de informe de evaluación, corrigió datos y formuló comentarios al respecto. Se llevó a cabo una comunicación de seguimiento entre las dos Secretarías en lo que respecta al calendario para el informe final y posibles formas de compartir las conclusiones clave con el Comité Ejecutivo.** | **86** |
| La Secretaría proporcionó información adicional y aclaraciones acerca de asuntos relacionados con el Fondo Multilateral al consultor responsable de la evaluación del Fondo por la MOPAN. La Secretaría mantuvo otras conversaciones con la Secretaría de la MOPAN, en las que se indicó que el proyecto de informe de evaluación se encontraba en la última etapa de elaboración y se presentaría a la Secretaría para que lo examine antes de que se presente a los gobiernos miembros. | 85 |
| Los representantes de la Secretaría de la MOPAN y del proveedor de servicios que lleva a cabo la evaluación visitaron la Secretaría. El Director hizo una presentación acerca del Fondo Multilateral, con inclusión de su gobernanza, su modelo operacional y sus logros. Los representantes de la MOPAN mantuvieron varias reuniones con funcionarios de la Secretaría. También se informó a la Secretaría acerca de las reuniones que los evaluadores organizaron con los cuatro organismos de ejecución del Fondo. La Secretaría proporcionó los datos de contacto de los miembros del Comité Ejecutivo, algunos de los cuales estarían disponibles para facilitar aportaciones para el ejercicio de evaluación. | 84 |
| La Secretaría asistió a una reunión en la Secretaría de la MOPAN, donde se presentó una introducción sobre el Fondo. Entre otras cosas, se debatió acerca del alcance de la evaluación para los interesados directos involucrados, las principales diferencias entre el Fondo Multilateral y otras organizaciones que se estaban evaluando, lo que conduciría a que se ajustara la evaluación para garantizar la equidad; el programa para una visita de inducción a la Secretaría del Fondo; y la posible necesidad de que el equipo de evaluación asista a una reunión del Comité Ejecutivo. | 83 |
| Se recibió una carta de la Secretaría de la MOPAN que informaba que el Comité Directivo de la MOPAN había tomado la decisión de evaluar al Fondo Multilateral en su siguiente ciclo de evaluaciones. | 82 |
| **Sostenibilidad en las Naciones Unidas** | |
| La Secretaría hizo una presentación en la 31ª reunión del Grupo de Gestión Temática sobre la [Gestión de la Sostenibilidad](http://www.greeningtheblue.org/focal-point-area/roles-and-responsibilities), celebrada en la OACI, en Montreal, el 11 de octubre de 2019. La Secretaría hizo una presentación acerca de la manera en que las oficinas de las Naciones Unidas pueden colaborar con las actividades realizadas por los organismos en relación con la ejecución de proyectos de nivel nacional, regional y mundial que promueven la adopción de tecnologías inocuas para el ozono y que no utilizan HFC. Un representante de Sostenibilidad en las Naciones Unidas, una oficina que gestiona el Grupo de Gestión Temática sobre la Gestión de la Sostenibilidad, visitó la oficina de la Secretaría y ofreció a los funcionarios una presentación acerca de la labor de esta oficina. | 84 |
| **Junta de Auditores de las Naciones Unidas** | |
| Información de antecedentes sobre el Fondo Multilateral y otras informaciones, entre otras, estados financieros provisionales del PNUMA sobre el Fondo Multilateral; informe sobre las contribuciones y los desembolsos; informe sobre la marcha de las actividades; programa de trabajo de supervisión y evaluación para 2015 y el enlace al manual de políticas y procedimientos. | 75 |
| **Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente** | |
| Junto con la Secretaría del Ozono, la Secretaría del Fondo proporcionó a la Subdivisión de Productos Químicos y Salud de la División de Economía del PNUMA observaciones acerca del informe “Perspectivas de los productos químicos a nivel mundial II” (GCO-II) presentado a la Subdivisión, con inclusión de información relacionada con lo siguiente: eliminación acelerada de los HFC, aumento de las emisiones de CFC-11 según la publicación de Montzka *et al*. de 2018, cumplimiento de las medidas de control del Protocolo de Montreal y notificación de datos. | 82 |
| **Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático (CMNUCC)** | |
| Observaciones al proyecto de resumen técnico de los beneficios en cuanto a la mitigación de las acciones, iniciativas y opciones para abordar las emisiones de gases de efecto invernadero distintos del dióxido de carbono | 74 |
| A principios de octubre de 2013, la Secretaría recibió una invitación para asistir al 19º período de sesiones de la Conferencia de las Partes de la CMNUCC y al 9º período de sesiones de la Conferencia de las Partes en calidad de Reunión de las Partes del Protocolo de Kyoto, que se celebrarían en Varsovia (Polonia), del 11 al 22 de noviembre de 2013.  El Director informó a la Secretaría de la CMNUCC que le sería imposible asistir debido a los preparativos para la 71ª reunión. Señalando que la Secretaría de la CMNUCC estaba invitada a asistir a la 25ª Reunión de las Partes, propuso que mantuvieran una reunión oficiosa para conversar sobre posibles oportunidades de colaboración entre ambas Secretarías. El Secretario Ejecutivo de la Secretaría de la CMNUCC respondió que el Coordinador del Programa de Mitigación, Datos y Análisis, que asistiría a la Reunión de las Partes, haría los arreglos para mantener una reunión bilateral con él.  Los representantes de ambas Secretarías se reunieron y deliberaron oficiosamente acerca de las maneras en que podrían colaborar en el futuro cuando fuera necesario. | 71 |
| **Universidad de Bristol** | |
| Se proporcionó un resumen de los datos que figuran en los documentos sobre el HFC-23 preparados por la Secretaría, el consumo total de HFC-23 notificado en las encuestas sobre las alternativas a las SAO realizadas en 119 países que operan al amparo del artículo 5, y datos que había derivado de recursos públicamente disponibles durante la elaboración del documento UNEP/OzL.Pro/ExCom/79/48. | 83 |
| **División de Comercio y Medio Ambiente de la Organización Mundial de Comercio** | |
| Actualización de la matriz de medidas comerciales adoptadas en el marco de acuerdos ambientales multilaterales para el Comité de Comercio y Medio Ambiente de la OMC (https://www.wto.org/english/tratop\_e/envir\_e/envir\_matrix\_e.htm) | 75 |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |

1. Debido al coronavirus (COVID-19). [↑](#footnote-ref-1)
2. Debido a la pandemia de COVID-19, el Comité Ejecutivo acordó que las reuniones 85ª y 86ª se celebrarán de manera consecutiva en Montreal (Canadá), del 8 al 12 de marzo de 2021, observando que la 85ª reunión sería una reunión breve (de dos horas de duración como máximo) destinada a adoptar un orden del día provisional, con la finalidad de tomar nota de las actividades de la Secretaría y de la Situación de las contribuciones y los desembolsos (al 31 de mayo de 2020) y aprobar el proyecto de informe de la reunión, que consistirá en aquellas cuestiones aprobadas mediante el proceso de aprobación en el período entre sesiones establecido para la 85ª reunión, según se indica en el documento UNEP/OzL.Pro/ExCom/85/IAP/3. [↑](#footnote-ref-2)
3. UNEP/OzL.Pro/ExCom/85/IAP/3. [↑](#footnote-ref-3)
4. Alemania, Australia, Canadá, Dinamarca, Estados Unidos de América, Finlandia, Francia, Irlanda, Italia, Japón, Luxemburgo, Noruega, Nueva Zelandia, Países Bajos, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Suecia y Suiza. [↑](#footnote-ref-4)
5. Se pidió a la Secretaría, entre otras cosas, que presente un informe adicional en el que se identificaran los países para los que se habían aprobado proyectos y se presente una reseña de los objetivos, la situación de la ejecución, las conclusiones clave y las lecciones aprendidas, las cantidades de HFC eliminadas si procediera, el nivel de fondos aprobados y desembolsados y las posibles dificultades para completar los proyectos y actividades, en el entendido de que se proporcionaría información en forma individual para los proyectos de inversión relacionados con los HFC y en forma totalizada para las actividades de apoyo relacionadas con los HFC. [↑](#footnote-ref-5)
6. Inventario de proyectos aprobados a junio de 2020; políticas, procedimientos, directrices y criterios a diciembre de 2019; la guía para la presentación de actividades de apoyo; la guía para la preparación de la etapa I de los planes de gestión de eliminación de los HCFC (PGEH); la guía para la presentación de los tramos de los PGEH; la guía para la preparación para la etapa II de los PGEH; la guía para la presentación de tramos de los planes de gestión de la eliminación de la producción de HCFC (PGEPH); la guía para la presentación de proyectos de inversión independientes relacionados con los HFC; y la guía para la preparación de proyectos de fortalecimiento institucional. [↑](#footnote-ref-6)
7. El 28 de octubre de 2020, la Secretaría informó a los miembros del Comité Ejecutivo que había ejercido sus mejores esfuerzos para ultimar y cargar los documentos en el portal de la reunión a más tardar el 19 de octubre de 2020; no obstante, no todos los documentos estuvieron ultimados para esa fecha, dado que abordar todas las cuestiones relacionadas con los documentos pertinentes llevó más tiempo que el previsto, principalmente debido a las restricciones impuestas por la pandemia de COVID-19. [↑](#footnote-ref-7)
8. En 2020, los miembros del Subgrupo sobre el sector de producción son los siguientes: Australia, Bahrein, Chile, Estados Unidos de América, India, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte , Suriname y Suiza. [↑](#footnote-ref-8)
9. El 28 de octubre de 2020, la Secretaría envió a los miembros del Subgrupo sobre el sector de producción los documentos relacionados con la etapa II del PGEPH para China. Si bien la Secretaría enviará instrucciones para la participación en la reunión virtual a su debido tiempo, se propone que la reunión virtual se lleve a cabo después del proceso de aprobación en el período entre sesiones. [↑](#footnote-ref-9)
10. El orden del día provisional se preparó en consulta con el Presidente y el Vicepresidente del Comité Ejecutivo. La cuestión de las contribuciones adicionales al Fondo Multilateral se preparó junto con el Tesorero del Fondo. [↑](#footnote-ref-10)
11. UNEP/OzL.Pro/ExCom/86/IAP/1. [↑](#footnote-ref-11)
12. UNEP/OzL.Pro/ExCom/69/37 y Add.1. [↑](#footnote-ref-12)